

Söylem, nisan, ağustos ve aralık aylarında olmak üzere yılda üç kez yayımlanan, uluslararası alan dizinleri ve Ulakbim Tr Dizin tarafından taranan hakemli-bilimsel bir e-dergidir.
(Söylem is a refereed e-journal published three times a year, April, August and December)

YÖNETİM / EDITORIAL BOARD

Başeditör / Editor in chief	: Prof. Dr. Oktay Yivli
Teknik editör / Technical editör	: Doç. Dr. Murat Gür
Dilbilim alan editörü / Linguistics editor	: Doç. Dr. Sevtap Günay Köprülü
Edebiyat alan editörü / Literature editor	: Dr. Öğr. Üyesi Birsal Sağıroğlu
İngilizce alan editörü / Editor in English	: Dr. Öğr. Üyesi Başak Ergil
Koordinatör / Coordinator	: Dr. Bilal Öngül
Editör yrd. / Assistant editors	: Uzm. Senem Gezeroğlu Dr. Öğr. Üyesi Gizem Ece Gönül Arş. Gör. Dr. Ahmet Duran Arslan Doktora: Nilay Bilir, Merve Gün, Burak Biçer

ULUSLARARASI YAYIN KURULU / INTERNATIONAL EDITORIAL BOARD

Prof. Dr. Marija Djindjic	Serbian Academy of Sciences and Arts	SERBIA
Prof. Dr. Juliboy Eltzarov	Silk Road International University of Tourism	UZBEKISTAN
Prof. Dr. Oktay Yivli	Mugla Sıtkı Kocman University	TURKEY
Assist. Prof. Dr. Gulnaz Fayzulla	Akhmet Yassawi University	KAZAKHISTAN
Assoc. Prof. Dr. Kemale Umudova	Baku Slavia University	AZERBAIJAN
Assist. Prof. Dr. Bagdagul Musa	The University of Jordan	JORDAN

Yayıncı / Publisher	: Yusuf Çetin
Sekreteryar / Secretariat	: Günce Yayınları
Facebook	: https://www.facebook.com/soylem.soylem.1
İletişim / Contact	: http://dergipark.org.tr/soylemdergi soylemdergi@hotmail.com
Dizgi ve tasarım / Interior design	: Günce Yayınları www.gunceyayinlari.com

Tarandığı Dizinler / Indexes



ULUSAL DANIŞMA KURULU / NATIONAL ADVISORY BOARD

Prof. Dr. Mustafa Argunşah	Erciyes Üniversitesi
Prof. Dr. Medine Sivri	Eskişehir Osmangazi Üniversitesi
Prof. Dr. S. Dilek Yalçın Çelik	Hacettepe Üniversitesi
Prof. Dr. Yunus Balcı	Pamukkale Üniversitesi
Prof. Dr. Gökhan Tunç	Anadolu Üniversitesi
Prof. Dr. Sefa Yüce	Gazi Üniversitesi

BU SAYININ HAKEMLERİ / REFEREES OF THIS ISSUE

Ahmet Buran	Ahmet Karakuş	Ahmet Karaman
Ahmet Metehan Şahin	Ahmet Salman	Ali Akar
Aslı Polat Ulaş	Aysun Demirez	Ayşe Eda Gündoğdu
Ayşe Eda Gündoğdu	Aziz Şeker	Bahar Dervişcemaloğlu
Barış Ağır	Bayram Baş	Bedia Koçakoğlu
Burcu Kayışçı Akkoyun	Can Denizci	Cansu Olpak Koç
Çiğdem Akyüz Öztokmak	Dilek Çetindaş	Duygu Tekgül Akın
Ebru Özgün	Emine Yılmaz	Emrullah Şeker
Erdem Dönmez	Erden El	Ertan Kuşçu
Fatih Çelik	Gökhan Tunç	Göksenin Abdal
Hanife Yasemin Mumcu	Hanifi Vural	Hasan Cuşa
Hatice Övgü Tüzün	Hivren Demir Atay	Hüseyin Öztürk
Hüseyin Yıldız	İlhan Uçar	İnem Yazıcıoğlu
İnönü Korkmaz	İsa Sarı	Javid Aliyev
Kaan Tanyeri	Kadri Nazlı	Maksut Yiğitbaş
Medine Sivri	Mehmet Ali Yolcu	Mehmet Güneş
Melike Üzüm	Melis Mülazimoğlu Erkal	Mitat Durmuş
Muharrem Dayanç	Mustafa Apaydın	Mustafa Karataş
Ömer Güven	Pınar Turan Özdemir	Sevilay Yavuz Çeşmeci
Simla Doğançün	Suat Ünlü	Şahika Karaca
Şamil Yeşilyurt	Taner Turan	Taner Turan
Tolga Bayındır	Türkan Yeşilyurt	Ümmühan Bilgin Topçu
Veli Uğur	Victoria Bilge Yılmaz	Yunus Balcı
Yunus Balcı	Zeki Uslu	

DERGİ HAKKINDA / ABOUT THIS JOURNAL

Söylem; dilbilim, dil felsefesi, edebiyat araştırmaları, edebiyat kuramı, karşılaştırmalı edebiyat, yazınsal eleştiri, göstergebilim, anlatıbilim, çeviribilim ve edebiyat felsefesi alanlarında yapılan özgün bilimsel çalışmalara ve kitap tanıtımlarına yer veren; nisan, ağustos ve aralık olmak üzere yılda üç kez elektronik ortamda yayımlanan, uluslararası alan dizinleri ve Ulakbim Tr Dizin tarafından taranan hakemli-bilimsel bir dergidir.

(*Söylem Journal of Philology* contains articles and book introduction letters about linguistics, language philosophy, literature research, literature theory, comparative literature, literary criticism, semiotics, narratology, science of translation and literary philosophy. It is a journal of refereed. It is published twice a year (June and December).

Söylem dergisine gelen yazılar, editör yardımcıları tarafından dergi ilkelerine uygunluk açısından incelenir. Uygun bulunanlar ilgili alandaki iki hakeme gönderilir. Hakemlerin kimlikleri gizli tutulur ve hakem raporları beş yıl süreyle saklanır. Hakem raporlarından biri olumsuz olduğu takdirde makale, üçüncü hakeme gönderilebilir ya da editörler kurulu son kararı verebilir. Yazarlar, hakem ve yayın kurulunun eleştiri ve önerilerini dikkate alırlar. Katılmadıkları hususlar varsa gerekçeleriyle itiraz ederler.

(Submitted manuscripts are reviewed by editorial assistants in terms of compliance with the journal guidelines. Those eligible are sent two judgments in the relevant area. The umpire's identities are kept confidential and the referee reports are kept for five years. If one of the referee reports is negative, the article may be sent to a third dispute, or the editors' board may issue a final decision. The authors take note of the criticism and recommendations of the referee and editorial board. If they do not agree, they object to the grounds.)

Söylem'de yayımlanan yazılar için yazarlara telif ödenmez. Yayımlanan yazıların yayın hakkı yazarlarınca *Söylem* dergisine devredilmiş sayılır. Yazılardaki görüşlerin sorumluluğu yazarlarına aittir. Dergideki yayınlardan kaynak gösterilerek alıntı yapılabilir.

(No copyright is paid to the authors for the articles published in *Söylem*. The right of publishing the articles shall be deemed to have been transferred to *Söylem Journal* by their authors. The authors' responsibilities are the responsibility of the views expressed in the articles. Excerpts can be quoted from sources in the journal.)

Söylem dergisinin yayın dili Türkçedir ancak her sayıda toplam makalelerin dörtte bir oranını geçmeyecek biçimde İngilizceyle yazılmış yazılara da yer verilebilir.

(*Söylem*'s publication language is Turkish. However, in each issue there may also be written in English written so that a total of four articles will not exceed the rate.)

EKLER / ATTACHMENTS

- Telif sözleşmesi / Copyright agreement:** *Söylem*'in telif hakkı devir formu, yazar/yazarlar tarafından doldurulup imzalanarak sisteme yüklenmelidir. (The *Söylem*'s copyright contrat form must be filled in and signed by the author/authors and uploaded to the system.)
- Benzerlik raporu / Similarity report:** Benzerliğin %20 oranını aşmadığını belgeleyen rapor pdf formatında sisteme yüklenmelidir. (The report documenting that the similarity does not exceed %20 should be uploaded to the system in pdf format.)

YAZIM KURALLARI / WRITING RULES

- Başlık / Title:** Makalenin içeriğiyle uyumlu olmalı; yalnızca sözcüklerin ilk harfi büyük yazılmalı, 18 punto, **koyu** biçimde ve ortalanarak düzenlenmelidir. (The title should be consistent with the content. Only the first letter of the words should be capitalized. It should be 18 point, bold and centered.)
- Yazar adı / Author name:** Yazar ad ve soyadını oluşturan bütün harfler büyük yazılmalı, 12 punto, **koyu** biçimde ve ortalanarak şekillendirilmelidir. Yazarların görev yaptıkları kurum ve eposta adresleri "*" işaretiyle dipnotta verilmelidir. (All letters that make up the author's first and last name must be written in capital letters. It should be 12 point and bold and centered. Institutions and e-mail addresses of authors should be given in the footnote with a "*" sign.)
- Öz / Abstract:** Makalenin başında konuyu kısa biçimde ifade eden en az 75, en fazla 250 sözcükten oluşan Türkçe ve İngilizce özet bulunmalıdır. Özetlerin altında boşluk bırakılmadan en az 5, en fazla 8 sözcükten oluşan "anahtar sözcükler" ve "keywords" yer almalıdır. (At the beginning of the verb, there should be a summary in Turkish and English consisting of

at least 75 and at most 250 words expressing the short form. The papers should include "keywords" and "keywords" consisting of at least 5 words and no more than 8 words without spaces left.)

4. **Düzen / Order:** A4 boyutuna, Word programına "Palatino Linotype" fontuyla/karakteriyle 11 punto ve 1,2 satır aralığıyla yazılmalıdır. Paragraf başı değeri 1 cm olmalı (blok alıntılar hariç), paragraf arası boşluğu bırakılmamalıdır. Sayfa kenarlarından (sağ, sol, üst, alt) 2'şer santimlik boşluk bırakılmalıdır. Metin içinde vurgulanması gereken kısımlar, koyu değil eğik (italik) biçimde ya da çift tırnak içinde belirtilmelidir. (For A4 size, it should be typed in Word program with "Palatino Linotype"/with 11 points and 1.2 lines. Paragraph head value should be 1 cm (except block quotes), no paragraph spacing should be left. A 2inch margin should be left from the page edges (right, left, top, bottom). Parts that need to be emphasized in the text should be indicated in italic (not bold) or double quotes.)
5. **Bölüm başlıkları / Chapter titles:** Ana başlıkların hepsi büyük harfle ve koyu, ara başlık ve alt başlıkların hepsi koyu ve ilk sözcükleri büyük harfle yazılmalıdır. (All main headings are in capital letters and bold, the intermediate headings and subheadings are all bold and the first words should be written in capital letters.)
6. **Tablo ve şekiller / Tables and figures:** Tabloların numarası ve başlığı bulunmalıdır. Şekil numaraları ve adları şeklin hemen altında olmalıdır. (Numbers and titles for tables should be written. The figure numbers and names should be just below the figure.)
7. **Alıntılar / Quotations:** Doğrudan alıntılar tırnak için verilmelidir. 4 satırdan az alıntılar paragraf içinde, 5 ve daha fazla satırdan oluşan alıntılar bağımsız paragraf şeklinde verilmelidir. Bu tür blok alıntılarda soldan ve sağdan 1,5 cm boşluk bırakılmalı, ayrıca paragraf başı değeri verilmemeli ve yazı 10 punto büyüklükte olmalıdır. Satır aralığı için yine 1,2 değeri verilmelidir. Dipnot yalnızca metin içinde yapılamayan açıklamalar için kullanılmalı ve bu kısımdaki karakterler 9 punto olarak düzenlenmelidir.

(Direct quotes should be quoted. Quotations less than 4 lines should be quoted in the paragraph, quotes of 5 or more lines should be given in the form of independent paragraphs. Such blocks should have a space of 1,5 cm from the left and right of the citation and should not be given a paragraph head and should be 10 pt size. The line spacing must also be 1,2 cm. Footnotes should only be used for statements that cannot be made in the text, and the characters in this section should be arranged in 9 points.)

8. **Gönderme / Reference:** Metin içindeki göndermelerde APA sistemine uyulmalı; tek yazarlı yayınlarda (Kaplan 1980: 56) biçiminde, çok yazarlı alıntılarda (Enginün vd. 2013, s. 35) biçiminde belirtilmelidir. (References in the text should be followed by the APA system. References should be indicated in the form of single-letter publications (Kaplan, 1980, s. 56), in many written citations (Enginün et al., 2013, p. 35).

* Metin içinde gönderme yapılan yazarın adı yer alıyorsa göndermede yalnızca yayın yılı ve sayfası belirtilmelidir: Göçgün (2004, s. 37). (If the name of the cited author is included in the text, only the publication year and page must be specified in the submission: Gochgun (2004, p. 37).

* İnternet kaynaklarında kaynağa ulaşma tarihi belirtilmeli ve adresler kaynakça bölümünde de verilmelidir. Örnek: www.gunceyayinlari.com [erişim 28.02.2016] (Internet sources should indicate the date of arrival of the resource. Addresses should also be given in the bibliography section. Sample: www.soylem.com.tr [Access 28.02.2016].

9. **Kaynaklar/Sources:** Makalenin sonunda yazar soyadlarına göre alfabetik olarak düzenlenmelidir. Örnek: Tanpınar, Ahmet Hamdi (1988). *Huzur*. İstanbul: Dergâh Yayınları. (The bibliography should be arranged alphabetically according to the surnames of the authors at the end of the article. Sample: Tanpınar, Ahmet Hamdi (1988). *Huzur*. İstanbul: Dergah Publichouse.)

* Kaynağın iki yazarı varsa çalışmada adı önce yer alan yazarın soyadı bilgisi önce verilir. Örnek: Parlatır, İsmail ve Nurullah Çetin (1996). *Genç Kalemler Dergisi*. Ankara: Akçağ Yayınları. (If the source has two manuscripts, the surname of the author who is first in the work is given first. Sample: Parlatır, İsmail and Nurullah Çetin (1996). *Genç Kalemler Dergisi*. Ankara: Akcag Publichouse.)

* Kaynağın üçten fazla yazarı varsa ilk yazarın bilgilerinden sonra vd. kısaltması kullanılmalıdır. Örnek: Kaplan, Mehmet vd. (1983). *Devrin Yazarlarının Kalemiyle Millî Mücadele*. Ankara: Kültür ve Turizm Bakanlığı Yayınları. (If the source has more than three articles, then the first author's information should be used and the abbreviation of the others should be used. Sample: Kaplan, Mehmet vd. (1983). *Devrin Yazarlarının Kalemiyle Millî Mücadele*. Ankara: Culture and Tourism Ministry.)

* Kitap ve dergi adları gibi büyük-bağımsız eser adları eğik (italik), kitap bölümü, şiir gibi küçük-bağımlı eser adları normal ama çift tırnak içinde yazılmalıdır. (Large, independent work names, such as names of books and journals, should be in italics. Chapter of book, small, dependent work titles such as poetry should be written in normal but double quotes.)

* Dergi, ansiklopedi maddesi, kitap bölümleri kullanılmışsa kaynakçada sayfa aralığı bilgisi sonda verilmelidir. (If journal, encyclopedia material, book parts are used, page range information should be given at the welder.)

* Varsa çeviren, derleyen, hazırlayan, editör adına yazar ve eser bilgisinden sonra verilmelidir. (If it is, it must be translated, compiled, prepared, written on behalf of the editor and given after the knowledge of the work.)

* Kaynaklarda aynı yazarın aynı tarihli birden fazla eseri olması durumunda "a, b, c ..." biçiminde gösterilmelidir. (If the same author has more than one work of the same date at the sources, it should be displayed as "a, b, c ...".)

* Makale metni İngilizceyse kaynakçanın da İngilizceyle düzenlenmesi gerekir. (If the text of the article is in English, the bibliography must also be arranged in English.)

* Tezden yararlanılmışsa yazarın soyadı-adı, tezin yazıldığı tarih, eğik karakterlerle tezin başlığı, tez tipi, şehir ve üniversitenin adı yer almalıdır. Örnek: Yivli, Oktay (2005). *Ahmet Muhip Dıranas'ın Şiiri*. Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi. Eskişehir: Osmangazi Üniversitesi. (If the thesis is used, the author's surname-name, the date the thesis was written, the title of the thesis with slanted characters, the type of thesis, the name of the city and the university. Sample: Yivli, Oktay (2005). *Ahmet Muhip Dıranas'ın Şiiri*. Unpublished Master's Thesis. Eskişehir: Osmangazi University.)

* İnternette yararlanılan kaynaklarda yazarın soyadı-adı, başlık, internet adresi ve erişim tarihi verilmelidir. (Sources used on the Internet should include the author's surname-name, title, internet address, and access date.)

10. Tezden üretilen makaleler/Articles produced from the thesis: Tezden üretilen makalelerde şu noktalara dikkat edilmelidir (The following points should be noted in the articles produced from the thesis):

a) Makale başlığına atıfta bulunulacak şekilde yazılacak bir dipnotla, "Bu makale ... Üniversitesinde ... danışmanlığında yazılmış/yazılmakta olan ... başlıklı yüksek lisans/doktora tezinden yola çıkılarak yazılmıştır" ifadesi kullanılmalıdır. İngilizce metinlerdeyse "This article is based on the thesis entitled ... supervised by ... in ... University" ifadesi tercih edilebilir. (With a footnote to refer to the article title, "This article ... at the University of ... written under the consultancy of ... It was written based on the master's/doctoral thesis titled "The statement should be used.)

b) Tez yazarı ve danışmanının ortak imzasını taşıyan çok yazarlı makalelerde tez yazarı sorumlu yazar kabul edilir. (In multi-authored articles with the joint signature of the thesis author and advisor, the thesis author is accepted as the responsible author.)

c) Tezden üretilmiş makalelerde tezden yapılacak alıntılar tez metninin doğrudan kopyalanması şeklinde olmamalı, alıntılama ve benzerlik konusundaki etik kurallar ve uygulamalar tezden üretilmiş makalelere de uygulanmalıdır. Benzerlik oranı %20'yi geçmemelidir. (In articles produced from the thesis, citations to be made from the thesis should not be in the form of direct copying of the thesis text, ethical rules and practices regarding citation and similarity should also be applied to the articles produced from the thesis. The similarity rate should not exceed 20%.)

11. Görseller/Images: Makalelerde kullanılan görsellerin telif hakkı kapsamında olmaması ya da tekrar kullanım konusunda izin verilmiş olması ve görsellerin alındığı kaynakların mutlaka belirtilmesi gerekmektedir. (The images used in the articles should not be covered by copyright or they should be allowed for re-use, and the sources from which the images were taken must be specified.)

EDEBİYAT ARAŞTIRMA MAKALELERİ / RESEARCH ARTICLES ON LITERATURE

- “Bir Yalan Yer midir veya Mevcûd”:** Modern Türk Şiirinde Metaverse
“Is it a Place of Lies or Really Existing”: Metaverse in Modern Turkish Poetry 9-23
Gökhan Tunç
- Metinlerarası İlişkiler Bağlamında Halid Ziya’nın *Bir Acı Hikâye* Eseri ile Selim İleri’nin *Kırık Deniz Kabukları* Romanının Karşılaştırılması**
An Evaluation of Halit Ziya’s *Bir Acı Hikâye* and Selim İleri’s *Kırık Deniz Kabukları* from the Perspective of Intertextuality 24-42
Mahmut Babacan-Seval Yumuş
- Nedim Gürsel’in *Şeytan, Melek ve Komünist*’ini Bir Siyasal Roman Olarak Okumak**
Reading Nedim Gürsel’s *The Devil, the Angel and the Communist as a Political Novel* 43-56
Ali Tilbe-Haluk Turğut
- Echoes of Conflict: Exploring the Parallels Between *The Red Badge of Courage* and the Socioeconomic Dynamics of Post-Civil War America**
Çatışmanın Yankıları: *Kanlı Madalya* ile İç Savaş Sonrası Amerika’nın Sosyoekonomik Dinamikleri Arasındaki Benzerlikleri Keşfetmek 57-74
İbrahim Koç-Kemal Çapoğlu
- Türk Halk İnanış ve Uygulamalarında Yılanın İşlevine Mitolojik Bir Bakış**
A Mythological Perspective on the Function of the Snake in Turkish Folk Beliefs and Practices 75-88
Turan Demir
- Halit Ziya Uşaklıgil’in *Küçük Fıkralar* Eserinde Melankoli ve Marazilik**
Melancholia and Morbidity in Halit Ziya Uşaklıgil’s *Küçük Fıkralar* 89-111
Emir Ali Şahin
- Kant’ın Estetik Anlayışı ve Bunun Edebî Eleştiriciliğe Etkisi**
Kant’s Understanding of Aesthetics and its Effect on Literary Criticism 112-124
Aydın Güler
- “Tahir ile Zühre” Hikâyesinin Göstergibilimsel Çözümlemesi**
Semiotic Analysis of the Story of “Tahir and Zühre” 125-146
Fatma Zehra Şahin
- Yanık Saraylar*’da Modern Mimetik Hâller**
Modern Mimetic Situations in *Yanık Saraylar* 147-157
Emel Aras
- Restful Souls: The Representative Men (Yunus Emre and Ralph Waldo Emerson)**
Huzurlu Ruhlar: Temsilci Kişilikler (Yunus Emre ve Ralph Waldo Emerson) 158-171
Ercan Kaçmaz
- Safahat*’ta “Yürüme”nin İşlevleri**
Functions of Walking in *Safahat* 172-196
Ahmet Akgül

Corporeal Conflict: Unmaking and Making the Self in Margaret Atwood's *The Edible Woman*

Bedensel Çatışma: Margaret Atwood'un *The Edible Woman* Adlı Eserinde Benliği Çözmek ve Yaratmak
Sevgi Öztop Haner 197-208

The Theme of Exile in V. S. Naipaul's *Half a Life*

V. S. Naipaul'un *Yarım Hayat* Romanında Sürgün İzleği
Zamire İzzetgil 209-229

Anlatıbilim Yaklaşımları ve Dijital Ortam Anlatıları Üzerine Bir İnceleme

A Study on Narratology Approaches and Digital Space Narratives
Ümit Oğur 230-241

ÇEVİRİBİLİM ARAŞTIRMA MAKALELERİ / RESEARCH ARTICLES ON TRANSLATION STUDIES**An Analysis on Translating Idioms in the English Dubbing of the TV Series *Pera Palas'ta Gece Yarısı* in the Light of Teresa Tomaszewicz and Nida & Taber's Views**

"Pera Palas'ta Gece Yarısı" Dizisinin İngilizce Dublajında Deyim Çevirilerinin Teresa Tomaszewicz ve Nida & Taber'in Görüşleri Işığında İncelenmesi
Bülent Akat-Tuba Erol 242-258

Haber Çevirisinde Makine Çevirisi Araçlarının Kullanımına Yönelik Bir İnceleme:**Google Translate ve DeepL Örneği**

An Analyses on the Use of Machine Translation Tools in News Translation:
The Case of Google Translate and DeepL
Betül Özcan Dost 259-276

Fransızca Ders Kitaplarının Kültürel Aktarım Öğeleri Açısından İncelenmesi:**Nouveau Bien Sûr! A1.1 ve Amical A1 Örneği**

An Analysis of French Course Books in Terms of Cultural Transfer Elements:
Nouveau Bien Sûr! A1.1 and Amical A1 Example
Dilek Soylu Baştuğ-Emine Çavdar 277-296

Quality Assessment for The Translations of Museum Texts: A Case Study of**The Archaeology and Ethnography Museum of Edirne**

Edirne Arkeoloji ve Etnografya Müzesi Üzerine Bir İnceleme: Müze Metinleri Çevirilerinin Kalite Değerlendirmesi
Harika Karavin Yüce 297-311

DİLBİLİM ARAŞTIRMA MAKALELERİ / RESEARCH ARTICLES ON LINGUISTICS**Türkçede Büyütme Kategorisi**

Augmentative Category in Turkish
Erkan Hirik-Hamiye Gül 312-343

Yeni Uygur Türkçesinde Söz Dizimsel Sürelik Göstergeleri

Syntactic Continuity Indicators in New Uyghur Turkish
Neşe Erenoğlu 344-357

Karar Alınır mı Verilir mi?

Is it *Karar Al-* "To Take a Decision" or *Karar Ver-* "To Give A Decision" in Turkish?
Raziye Ersan 358-366

Olay Kavramsallaştırma ve Türkçe Fiiller Event Conceptualization and Turkish Verbs Abdullah Çiğil	367-380
Orhun Türkçesi ile Mu'înü'l-Mürîd'in Dili Arasında Mukayeseli Bir Gramer İncelemesi A Comparative Grammar Analysis Between Orkhon Turkic and Mu'înü'l-Mürîd's Language Mehmet Cihat Üstün	381-408
Tarihi Türk Lehçelerinde (8.-15. yy.) Ok ve Okçuluk ile İlgili Kavramlar Üzerine Bir İnceleme A Study on the Concepts Related to Arrow and Archery in Historical Turkish Dialects (8-15th Century) Muzaffer Saz	409-444
Atebetü'l Hakayık'ın Tematik Söz Varlığı: Adlar Thematic Vocabulary of Atebetü'l Hakayık: Nouns Nalan Şenata	445-479
Sivas Ağzı ile İlgili Çalışmalar Üzerine Bir Değerlendirme An Evaluation on Studies Related to Sivas Dialect Ömer Güven	480-500
Kitle İletişim Araçlarında Rusça Fiillerin Leksikoloji, Morfoloji ve Sentaks Bağlamında Nicelik Analizi Quantitative Analysis of Russian Verbs in Mass Media in the Context of Lexicology, Morphology and Syntax Hadi Bak	501-517
Bir Ortak Duyuş Biçimi Olarak Mizahın Anlamlandırılmasında Tarihsel ve Dilsel Etkenler Historical and Linguistic Factors in Different Meaning of Common Sense of Humor Meltem Ekti	518-531
Karşılaştırmalı Evrimsel Analiz ve Kültürel Evrimleşme İlişkisi: Filogenetigin Dilbilim Alanına Uygulanışı The Relationship Between Comparative Evolution: Application of Phylogenetics to the Field of Linguistics Hasan Basri Kartal-Asiye Nisa Kartal	532-544

KİTAP İNCELEMELERİ / BOOKS REVIEWS

Öykü Nasıl Okunur Üzerine Bilal Öngül	545-547
Erkeğin İnkılabı: 100. Yılında Cumhuriyet'i ve Romanı Erkek(lik) Üzerinden Okumak 1923-1938 Aysel Büyükkiraz	548-552
Bilimsel Keşiflerden Edebî Eserlere Uzanan Yol: Rus Edebiyatında Bilim Nesri Yasemin Gürsoy	553-555

